

# Boletín de Información Agraria y Pesquera de Estados Unidos y Canadá

**Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Embajada de España en Washington, D.C.**

## LA COMISIÓN DE AGRICULTURA DEL SENADO APRUEBA SU VERSIÓN DE LA “FARM BILL”



### CONTENIDO:

La Comisión de Agricultura del Senado aprueba su versión de la "Farm Bill"	1
Nuevo Secretario de Agricultura	3
Pronostican una reducción de las exportaciones de clementinas desde España	3

El pasado 25 de octubre la Comisión de Agricultura del Senado de los EEUU conseguía aprobar, después de un retraso considerable, su versión de la Ley Agraria (Farm Bill) para los años 2008 – 2012. Este texto debe pasar ahora al pleno del Senado, donde se espera que se trate en la semana del 5 de octubre. Posteriormente, el texto del Senado debe reconciliarse con el que aprobó la Cámara de Representantes el 27 de julio, a través de una comisión mixta Senado – Cámara de Representantes, para volver luego a los plenos de cada una de las cámaras.

El texto que aprobó la Comisión de Agricultura del Senado es, en sus líneas políticas generales, similar al que había aprobado la Cámara de Representantes. Las principales diferencias son que, aunque se mantiene el sistema de sostenimiento de precios de los principales cultivos, se introduce una variante optativa de protección de rentas de los agricultores denominado "renta agraria media" (Average Crop Revenue, ACR), se crea un fondo permanente para desastres, y se incrementa la financiación de los programas de conservación (medioambientales).

En los programas de cultivos, se mantiene el esquema de pagos

directos, (que no se alteran), pagos contracíclicos y loan deficiency payments (LDP). Se crea el denominado Average Crop Revenue, ACR al cual podrán acogerse voluntariamente los agricultores a partir de 2010 en lugar de estar amparados por el sistema anterior. El ACR consiste en un pago directo fijo de 15 dólares por acre (0,4 Ha) para las superficies de base de todos los cultivos (en el sistema anterior cada cultivo tenía un pago directo diferente), con actualización de las superficies de base, más un pago cuando la renta del agricultor caiga por debajo de la estimación prevista.

Se refuerzan los programas de conservación, objetivo principal del presidente de la Comisión de Agricultura: se añaden más de 13 millones de acres (5,2 millones de hectáreas) al año en el programa de conservación de tierras, y se mejoran también otros programas de conservación.

Se crea un fondo permanente de desastres. Esta había sido una prioridad del presidente de la comisión de agricultura de la cámara de representantes, que sin embargo no pudo incluir en su versión de la ley por falta de financiación. Se incluye aquí con una dotación de 5.000 millones de dólares (para los 5 años de vigencia de la Ley).

VISITE NUESTRO SITIO  
WEB EN  
[WWW.MAPAUSA.ORG](http://WWW.MAPAUSA.ORG)

**Farm Bill (viene de pág 2)**

En líneas generales, las provisiones relacionadas con los sectores lácteo y azucarero se mantienen como en la Ley propuesta por la Cámara de Representantes, con la diferencia de que no se ha introducido la modificación al programa Dairy Import Assessment por el cual los lácteos de importación tendrían, al igual que los productores nacionales, que abonar la tasa de 15 centavos por cada 100 libras equivalentes de leche (45 K.) para sufragar los gastos de investigación y de promoción en el sector.

El sector de frutas y hortalizas se consolida como uno de los grandes ganadores en la nueva Farm Bill en gestación. Se mantiene la prohibición de cultivar en las superficies de base que reciben pagos directos, y se aumenta la asignación para acciones sectoriales de los 1.500 millones de dólares que figuraban en la versión de la Ley de la Cámara, a 2.800 millones.

En cuanto a las energías renovables, se incentivan los cultivos de biomasa, y los proyectos industriales para la elaboración de etanol a partir de materiales celulósicos. Las normas de etiquetado del país de origen también se mantienen en líneas generales como en la versión de la Ley elaborada por la Cámara de representantes, así como las disposiciones de modulación de las ayudas.

La financiación de la Ley ha sido el motivo principal de los reiterados retrasos en su redacción, y probablemente será el principal obstáculo para la Comisión mixta Senado – Cámara de Representantes en su tarea de reconciliar las dos

versiones de la Ley. La financiación de la versión de la Cámara descansaba en buena medida en una enmienda del código fiscal para privar a las filiales estadounidenses de multinacionales extranjeras de determinados beneficios, algo a lo que se han opuesto los republicanos y la Administración (que amenazó con vetar la Ley por este motivo). En la versión de la Ley aprobada por la Comisión de Agricultura del Senado, una parte significativa de los fondos se generan por la adopción del Average Crop Revenue, ACR, que en las estimaciones de la Oficina Presupuestaria del Senado va a resultar más barato que el antiguo sistema de sostenimiento de precios. El problema radica en que este programa es controvertido, y no está claro que se vaya a poder mantener en la versión final de la Ley, lo que acrecentaría los problemas de financiación.

Por otra parte, se da por seguro que este texto va a sufrir algunas modificaciones durante su trámite en el Senado. El propio Presidente de la Comisión de Agricultura que dirigió la redacción de este texto, Tom Harkin, ha manifestado que él estaría a favor de algunos cambios. Entre las enmiendas que podrían prosperar, están algunas que serían ciertamente controvertidas, como es la que propondrá el senador Richard Lugar para rebajar un 6,5% los pagos directos, y utilizar ese dinero para mejorar los programas de ayuda alimentaria, y en concreto para elevar la renta máxima de quienes tienen derecho a los cupones de comida, para aumentar la cobertura del programa. Esta enmienda encontrará ciertamente muchos apoyos entre los senadores que no entienden porqué, en una época de elevados precios agrarios, los agricultores tienen que recibir cada año un cheque a cargo de los presupuestos públicos.

Las reacciones a esta propuesta de Ley han sido variadas, y en general se puede decir que en el sector ha generado más división de opiniones que la propuesta de la Cámara de Representantes. El USDA, por boca de su Secretario en funciones, criticó esta propuesta porque mantiene el sistema de sostenimiento de precios, e incluso eleva los precios de



**Farm Bill (viene de pág 2)**

algunos cultivos, y criticó también el fondo permanente para desastres porque en su opinión no va a servir al objetivo por su escasa dotación económica (1.000 millones de dólares al año, cuando la media de créditos extraordinarios que el Congreso ha aprobado para este fin asciende a unos 3.000 millones de dólares). La American Farm Bureau criticó el transvase de presupuesto desde los programas de cultivos hacia otros programas. Otras organizaciones agrarias más minoritarias, como la National Farmers Union, han recibido mejor la propuesta, porque introduce el fondo permanente para desastres y el etiquetado del país de origen. Las industrias cárnicas han criticado las disposiciones que persiguen proteger al ganadero frente a la posición dominante de las grandes corporaciones, al entender que van a reducirla competitividad de la industria.

**NUEVO SECRETARIO DE AGRICULTURA**

El Presidente Bush anunció el 31 de octubre que va a nominar a Edward Schafer como próximo Secretario de Agricultura. Schafer fue gobernador del estado de Dakota del Norte en dos legislaturas, entre 1992 y 2000. De ser confirmado por el Senado, Schafer sucederá a Mike Johanns, que dimitió

el mes pasado para presentarse a Senador por el estado de Nebraska.

Schafer, es nieto de agricultores inmigrantes daneses. Nació y se crió en Bismarck, North Dakota. En la actualidad Schafer es Presidente de Extend American, una empresa de comunicaciones, y participa con frecuencia en una tertulia en una emisora de Fargo, Dakota del Norte.

**PRONOSTICAN UNA REDUCCIÓN DE LAS EXPORTACIONES DE CLEMENTINAS DESDE ESPAÑA**

La prensa especializada se hace eco de la opinión de los importadores y distribuidores en los EEUU de clementinas de España, en el sentido de que probablemente en esta temporada el volumen de las exportaciones se va a ver reducido con respecto a las temporadas anteriores.

John Lazopoulos, un importador para la firma "LGS Speciality Sales, Ltd", explicó que las fuertes lluvias que cayeron en el sur de Valencia este otoño va a reducir la cosecha, y con ella las importaciones, sobre todo de las variedades tempranas como la "Marisol". Pero el elemento más determinante que va a condicionar una bajada de las exportaciones es el tipo de cambio del dólar respecto al euro, que en niveles ya de en torno a 1,45 dólares por euro hace que el mercado estadounidense pierda atractivo respecto al mercado europeo.

Se espera que los primeros envíos de clementinas desde España lleguen a los puertos de la costa este de los EEUU en los primeros días del mes de noviembre, y que la oferta sea relativamente ajustada coincidiendo con uno de los "picos" de consumo de la temporada, las fiestas de Acción de Gracias. Para el mes de diciembre la previsión es que en España se puedan generar más excedentes, que los envíos a los EEUU aumenten, y que los precios disminuyan para el resto de la temporada, que normalmente abarca hasta el mes de febrero.

En la temporada 2006 – 2007 España exportó a los EEUU 76.486 toneladas de clementinas por un valor de 167,5 millones de dólares.

PUBLICADO POR LA

**CONSEJERÍA DE AGRICULTURA,  
PESCA Y ALIMENTACIÓN**

EMBAJADA DE ESPAÑA EN WASHINGTON, D.C.

2375 Pennsylvania Ave., NW

Washington, D.C. 20037

Teléfono: (1) 202-728 2339

Fax: (1) 202-728 2320

Correo electrónico:

info@mapausa.org